

# Húsvét\_Témahét

Készítette:  
Szabó Ildikó

## Projektleírás

<b>Kiemelt téma</b>	Húsvéti ünnepkör
<b>Évfolyam</b>	9. (angol haladó)
<b>Cél</b>	A 15-16 éves korosztállyal megismertetni a húsvéti ünnepkörhöz fűződő bibliai alaptörténetet és alapfogalmakat, amelyek szükségesek az ünnep lényegének megértéséhez. A témahét során összehasonlítani az angolszász és magyar szimbólumokat, szokásokat (ételeket, hagyományokat, tevékenységeket)
<b>Értékek</b>	Alakuljon ki az ünnep eredetének, egyházi jelentőségének megértése, a nemzeti különbségek és a nemzetek felett átívelő azonos emberi tartalom felismerése.
<b>Ismeretek</b>	A diákok angol és magyar nyelven is megismerik, rendszerezik a húsvét bibliai alapjait és a hozzá fűződő népszokásokat. A tanulói tevékenységek között van interjúkészítés, szövegértés, írásbeli és szóbeli szövegalkotás, plakátkészítés, filmnézés, süteménykészítés, zenehallgatás
<b>Attitűdök</b>	Interperszonális kapcsolatok, autonómia, csoportmunka, magabiztosság
<b>Kiemelt fejlesztési területek</b>	Szociális kompetencia Idegen nyelvi kompetencia Szövegértési – és szövegalkotási kompetencia anyanyelven Digitális kompetencia
<b>Partnerek</b>	Pedagógusok, szülők
<b>Konkrét lépések</b>	A projekt során eltérő típusú információkkal motiváljuk a diákokat. A tanulók plakátokat készítenek, ezeket az iskola nyilvánossága elé tárják.
<b>Felhasználható források</b>	Hortobágyi Katalin: Projekt kézikönyv. Válogatás a hazai és külföldi projektirodalomból. Budapest, Iskolafejlesztési Alapítvány,2002 Kagan, Spencer : Kooperatív tanulás. Budapest, Önkonet, 2001

<i>Óra</i>	<i>Tananyag</i>	<i>Az oktatás menete</i>	<i>Szervezési mód</i>	<i>Oktatási módszerek</i>	<i>Eszközök</i>	<i>Egyéb megjegyzés</i>
1.-2.	Máté evangéliuma történetei <i>Máté 8, 1-17</i> Csodás gyógyítások <i>Máté 21, 1-17</i> Bevonulás Jeruzsálembe <i>Máté 26, 20-35</i> Utolsó Vacsora <i>Máté 26, 36-56</i> Nagycsütörtök <i>Máté 27, 11-31</i> Jézus Pilátus előtt	1.Csoportok kialakítása 2. Feladatok kiosztása a csoportoknak A, Olvassák el és vessék össze a magyar és az angol szöveget. B, Keressék meg az angol illetve a magyar szövegben a megadott kifejezések megfelelőit. 1,bélpoklos/leprás, százados, meggyógyít, betegség, hit 2. tanítvány, ágak, áldott, pénzváltó, latrok(rablók) barlangja 3,utolsó vacsora, elárul, magad mondtad, megbotránkoztok bennem, before the rooster crows 4. kísértés, szomorú, jelben egyezett meg, kerüljön el ez a kehely, betrayer, all who draw the sword will die by the sword 5. kormányzó, szabadon bocsát egy foglyot, crucify him, töviskoszorú, washed his hands in front of the	– csoportmunka	- projekt módszer	- magyar nyelvű Biblia (Máté 8, 1-17, Máté 21, 1-17 Máté 26, 20-35 Máté 26, 36-56 Máté 27, 11-31) Angol nyelvű Biblia magyarral azonos részei -számítógép internethozzáféréssel -kartonpapír (csoportok száma szerint) -filctollak -csoportonként 2-3 lap nyomtatáshoz -papírragasztó -nyomtató	Ideális 5 csoporttal dolgozni, mert 5 különböző feladat van, és ezek mindegyike fontos a történet egészének megértéséhez  Ezt a tevékenységet érdemes megszakítás nélkül elvégezni.

		<p>crowd</p> <p>C, Keressenek az illusztrációkat (2-3) a feldolgozandó bibliai történethez interneten.</p> <p>D,Írják le saját szavaikkal az elolvasott szöveg tartalmát angolul va jelben egyezett meg lamint magyarul.</p> <p>E,Készítsenek plakátot, amelyen szerepelnek a képek, a kikeresett szavak, kifejezések és a röviden megírt történetrészek.</p> <p>3. A csoportok egyenként ismertessék az általuk feldolgozott történetrészt ( szabadon választott, hogy angolul vagy magyarul)</p>				
3-4.	Jézus Krisztus Szupersztár	<p>1. A film megtekintése előtt röviden foglalják össze a tanulók tanári segítséggel a Máté evangéliuma-beli történetet</p> <p>2. A film megtekintése közben írjanak kérdéseket.</p> <p>3.Filmnézés</p> <p>4. Tanulói kérdések megbeszélése</p>	<p>1. pármunka</p> <p>2. egyéni munka</p> <p>3-4. frontális osztálymunka</p>		<p>DVD-lejátszó</p> <p>Angol nyelvű magyar feliratos film (Jézus Krisztus Szupersztár)</p> <p>Televízió, vagy projektor és vetítövászón</p> <p>Szükség esetén távkapcsoló</p>	<p>Ezt a tevékenységet érdemes egyben elvégezni-</p>
5.	Jesus' Prayer Jézus imája a	<p>1. A dal meghallgatása előtt olvassák végig a</p>	<p>1. egyéni munka</p> <p>3. frontális</p>		<p>-CD lejátszó vagy magnó</p> <p>-CD lemez vagy</p>	<p>Ahogy idegen nyelvű</p>

	<p>Jézus Krisztus Szupersztár című filmből</p>	<p>kiegészítendő szöveget  2. A dal meghallgatása közben írják be a hiányzó szavakat.  3.Közösen ellenőrizték a helyes megoldást.  4. A dal szövegének 1-2 versszakát fordítsák magyarra.  5. Ismertessék egymással a fordításokat.  6.Készítsenek kilépőkártyát.(Mit ismertél már Jézus áldozatának történetéből?  Most milyen új információval gazdagodtál?  Mi az, amit most értettél meg?  Hogyan érzel Jézus Krisztus imájával kapcsolatban?)</p>	<p>osztálymunka  4.pármunka  5.frontális osztálymunka  6.egyéni munka</p>		<p>magnókazetta a Jézus Krisztus Szupersztárból választott dallal  -szószedet  -tanulói feladatlapok (tanulónként 1-1) a dal szövegével  -kilépőkártya kérdésekkel (tanulónként 1-1)</p>	<p>magnóhallgatási gyakorlatoknál általában, itt is kétszeri meghallgatást javaslok.  Az ügyesebb diákok a verselés és rímelés megtartásával is próbálkozhatnak</p>
--	--	--	---	--	--	---

## Melléklet

### A, Szövegek

Gethsemane ( I only want to say)  
Jesus' Prayer  
JESUS

I only want to say,  
If there is a way,  
Take this cup away from me  
For I don't want to taste its poison.  
Feel it burn me,  
I have changed.  
I'm not as sure, as when we started.  
Then, I was inspired.  
Now, I'm sad and tired.  
Listen, surely I've exceeded expectations,  
Tried for three years, seems like thirty.  
Could you ask as much from any other man?  
But if I die,  
See the saga through and do the things you ask of me,  
Let them hate me, hit me, hurt me, nail me to their tree.  
I'd want to know, I'd want to know, My God,  
I'd want to know, I'd want to know, My God,  
Want to see, I'd want to see, My God,  
Want to see, I'd want to see, My God,  
Why I should die.  
Would I be more noticed than I ever was before?  
Would the things I've said and done matter any more?  
I'd have to know, I'd have to know, my Lord,  
Have to know, I'd have to know, my Lord,  
Have to see, I'd have to see, my Lord,  
Have to see, I'd have to see, my Lord,  
If I die what will be my reward?  
If I die what will be my reward?

Have to know, I'd have to know, my Lord,  
I'd have to know, I'd have to know, my Lord,  
Why should I die? Oh why should I die?  
Can you show me now that I would not be killed in vain?  
Show me just a little of your omnipresent brain.  
Show me there's a reason for your wanting me to die.  
You're far too keen and where and how, but not so hot on why.  
Alright, I'll die!  
Just watch me die!  
See how I die!  
Then I was inspired.  
Now, I'm sad and tired.  
After all, I've tried for three years, seems like ninety.  
Why then am I scared to finish what I started,  
What you started - I didn't start it.  
God, thy will is hard,  
But you hold every card.  
I will drink your cup of poison.  
Nail me to your cross and break me,  
Bleed me, beat me,  
Kill me.  
Take me, now!  
Before I change my mind.

I only want to say,  
If there is a way,  
Take ..... away from me  
For I don't want to taste its .....  
Feel it burn me,  
I have changed.  
I'm not ..... when we started.

Then, I was inspired.  
Now, I'm ..... and .....  
Listen, surely I've exceeded expectations,  
Tried for three years, seems like thirty.

Could you ask as much from any .....

But if I die,  
See the saga through and do the things you ..... of .....,  
Let them hate me, ..... me, ..... me, nail me to their tree.  
I'd want to know, I'd want to know, My God,  
I'd want to know, I'd want to know, My God,  
Want to see, I'd want to see, My God,  
Want to see, I'd want to see, My God,  
Why I .....  
Would I be more noticed than I ever was before?  
Would the things I've said and done matter any more?

I'd have to know, I'd have to know, my Lord,  
Have to know, I'd have to know, my Lord,  
Have to see, I'd have to see, my Lord,  
Have to see, I'd have to see, my Lord,  
If I die ..... be my reward? :I  
Have to know, I'd have to know, my Lord,  
I'd have to know, I'd have to know, my Lord,  
Why should I die? Oh why should I die?  
Can you ..... now that I would not be killed in vain?  
Show me just a little of your omnipresent brain.  
Show ..... a reason for your wanting me to die.  
You're far to keen and where and how, but not so hot on why.  
Alright, I'll die!  
Just watch me die!  
See how I die!

Then I was inspired.  
Now, I'm ..... and .....  
After all, I've tried for three years, seems like .....  
Why then am I scared to finish what I started,  
What you started - I ..... it.

God, thy will is hard,  
But you hold every card.



I will drink your ..... poison.  
Nail me to your cross and break me,  
Bleed me, ..... me,  
..... me.  
Take me, now!  
Before I change my mind.

**B, Képek**

Manna by  
Holy Bible  
Holy Bible  
Holy Bible

# JESUS SUPPER

The Last  
Supper



## English:

### Last Supper

When evening came, Jesus was reclining at the table with twelve. While they eating, he told them the truth and one of they betray him. They were very sad and began to say him: Surely not I, Lord!

Jesus said: The one who has dipped his hand into the bowl with me will betray me.

Then Judas, asked Jesus: Surely not I, Master?

Jesus's answer:

He who strikes the shepherd,  
and the sheep of the flock will be scattered.

Judas said: Seven of all fall away on account of you, Master.

Jesus replied, I tell you the truth, this very night, before the cock crows you will deny me three times.



MATTHEW:  
26, 20-35  
From the Holy Bible



## Magyar:

Amikor este lett, Jézus lefeküld a táblánál tizenkettővel. Amikor esznek, megmondja nekik a igazságot, és egyikük elárulja őt. Mind nagyon sajnálta, és kezdték mondani: Biztosan nem én, Uram!

